



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

##### **Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 13–17 марта 2017 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

##### **Стандарты**

## **Информация о работе, проводимой в ЕКС**

### **Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)\* \*\***

#### **Введение**

1. В соответствии с соглашением о сотрудничестве между ЕКС/СЕНЕЛЕК и Совместным совещанием (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2 с изменениями, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение III) консультант ЕКС проинформирует Совместное совещание о выполняемой в ЕКС работе по подготовке стандартов, ссылки на которые предполагается включить в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

#### **Новая процедура рассмотрения ЕКС – трехмесячное рассмотрение с взвешенной системой голосования и факультативное официальное голосование по собственным проектам ЕКС**

2. Сосредоточившись на совершенствовании механизмов и процедур разработки стандартов EN и руководствуясь схожими изменениями

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1, пункт 9.2).

\*\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2017/12.



соответствующих процедур ИСО и содержащейся в сообщении Европейской комиссии COM(2011)311 рекомендацией в отношении сокращения на 50% средней продолжительности разработки стандартов, ЕКС принял новую процедуру рассмотрения (решение 35/2014 ЕКС/ТС). Ее осуществление началось 1 января 2015 года, и она применяется ко всем входящим проектам начиная с 23 октября 2014 года.

3. По сравнению с существующей процедурой она включает в себя следующие изменения:

- Этап рассмотрения становится по сути голосованием с использованием взвешенной системы.
- Члены ЕКС отвечают при голосовании следующим образом: «ДА», «НЕТ», «ВОЗДЕРЖАЛСЯ».

(Оценки консультанта ЕКС будут также проводиться на данном этапе на основе ответов «да» или «нет». ЕКС/ТК рассматривает полученные замечания и начинает одномесячную баллотировку для принятия решения, чтобы не проводить официального голосования).

- Утверждение требует 71% положительных ответов, полученных при взвешенной системе голосования и простым большинством голосов.
- Продолжительность рассмотрения сокращена с пяти до трех месяцев.
- В зависимости от результатов рассмотрения ЕКС/ТК может принять решение о том, чтобы не проводить официального голосования и перейти прямо к опубликованию.

4. Эти изменения затрагивают сотрудничество между Совместным совещанием и ЕКС, а также согласованные процедуры сотрудничества, в частности в отношении сроков представления замечаний Совместным совещанием/РГ по стандартам и расписания ЕКС. Роль конференц-связи имеет теперь первостепенное значение. Как только измененные процедуры ЕКС приобретут законченный вид, ЕКС предложит внести поправки в процедуры сотрудничества, а затем, при необходимости, представит предлагаемые поправки к процедурам сотрудничества.

### **Деятельность, осуществленная за последнее полугодие**

5. ЕКС подготовил две рассылки, которые включают в себя оценки проектов. В январе 2017 года может быть также подготовлена рассылка 3, содержащая стандарты общего назначения.

### **Новые направления работы**

6. В связи с программой работы ЕКС Совместному совещанию предлагается принять к сведению, что за период после последней сессии было решено включить в программу работы ЕКС/ТК 23, 268, 286 и 296 следующие новые направления работы, связанные с перевозкой опасных грузов. Было решено провести обзор дополнительных стандартов ЕКС, ссылки на которые уже содержатся в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Не на все из них планируется включить ссылки в эти правила.

7. Участникам Совместного совещания предлагается рекомендовать своим экспертам принять участие в процессе разработки и пересмотра этих направлений работы через их национальные органы по стандартизации.

**Таблица новых направлений работы ЕКС, связанных с положениями МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Орган, ответственный за разработку стандарта	№ направления работы	Использование в тексте	Название
ЕКС/ТК 23	00023200	prCEN/TR 14473 rev	Переносные газовые баллоны – Пористые материалы для баллонов для ацетилена
ЕКС/ТС 23	00023201	EN ISO 11118:2015/prA1	Газовые баллоны – Металлические газовые баллоны одноразового использования – Технические характеристики и методы испытаний – Поправка 1
ЕКС/ТК 286	00286177	EN 15202:2012/prA1	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Основные рабочие размеры отводящих трубопроводов клапанов для сброса давления для СНГ и соответствующая арматура
ЕКС/ТК 286	00286180	EN 16728:2016/prA1	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные баллоны многоразового использования для СНГ, помимо сварных и паяных стальных баллонов – Периодическая проверка
ЕКС/ТК 286	00286181	EN 1440:2016/prA1	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные сварные и паяные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Периодическая проверка
ЕКС/ТК 286	00286183	prEN 13175 rev	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Технические требования и испытания вентиля и фитингов сосудов высокого давления для сжиженного нефтяного газа (СНГ)
ЕКС/ТК 286	00286184	EN 13110:2012+A1:2017	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Переносные сварные алюминиевые баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Конструкция и изготовление

### **Новые и измененные ссылки на стандарты**

8. После сессии, состоявшейся в сентябре 2016 года, проекты стандартов достигли этапа общественной экспертизы и официального голосования и были даже опубликованы. Они были размещены на специальной веб-странице ЕКС, чтобы с ними могли ознакомиться участники Совместного совещания (рассылки 1 и 2).

9. Участникам Совместного совещания уже было предложено представить свои замечания по документам, перечисленным в рассылках 1 и 2. У них еще имеется время, чтобы представить свои замечания консультанту ЕКС (david.teasdale@btinternet.com) до 16 января 2017 года. В начале февраля 2017 года (даты еще предстоит согласовать с Рабочей группой по стандартам Совместного совещания) предполагается организовать специальные веб-конференции для рассмотрения этих замечаний. Все замечания будут объединены в отдельном документе и представлены Совместному совещанию.

## Приложение

[Только на английском языке]

### A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry

Dispatch 1

<b>prEN ISO DIS 15996</b>		<b>Gas cylinders - Residual pressure valves - Specification and type testing of cylinder valves incorporating residual pressure devices</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: P200</b>	
WI 00023184					
Positive assessment by CEN Consultant provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

Dispatch 1

<b>prEN ISO DIS 18119</b>		<b>Gas cylinders - Seamless steel and seamless aluminium-alloy gas cylinders and tubes - Periodic inspection and testing</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: P200</b>	
WI 00023187					
Assessment by CEN Consultant provided					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

DT1	ed	Where t <sub>mc</sub> is used in the text as the minimum wall thickness mc should be subscript.	Replace t <sub>mc</sub> with t <sub>mc</sub> throughout the text.		
DT2	Foreword (ed)	The sixth paragraph contains text in square brackets. <i>This second/third/... edition cancels and replaces the first/second/... edition (ISO 6406:2005, ISO 10461:2005), [clause(s) / subclause(s) / table(s) / figure(s) / annex(es)] of which [has / have] been technically revised.</i>	This paragraph should be 'tidied' up, and the square brackets etc. removed		
DT3	10.1 (ed)	<i>Neck cracks manifest themselves as lines that run down the thread across the thread faces (see Figure B.8.) Special attention should be paid to look for the presence of cracks at the area at the bottom of the last thread. They should not be confused with tap marks (tap stop marks). See Figure B.9.</i> Figure B.8 concerns; Maximum allowable imperfection sizes for all aluminium-alloy cylinders Figure B 9 concerns; Neck cracks	The references to the Figures in this section of the standard should be changed		
DT4	11.1 (ed)	<i>If the cylinder is not to be ultrasonically examined in accordance with 13.4.4.2.2 ...</i> Clause 13.4.4.2.2 deals with the Cylinder base	The reference should be changed.		
DT5	Figure 9 (ed)	The key symbol for automated and manual operation is the same.	The key symbols should be differentiated between automatic and manual operation or if they are the same state as such.		

DT6	17.4.1 b) (ge)	b) the present test date to be shown as YYMM This is not in the same format as required by ADR/RID. <i>The date of the periodic inspection and test, the year (two digits) followed by the month (two digits) separated by a slash (i.e. "/" ). Four digits may be used to indicate the year.</i>	b) the present test date to be shown as YY/MM or YYYY/MM		
DT7	B.1 General	After such a repair, the wall thickness shall be checked (see Clause 16), e.g. ultrasonically. Clause 16 refers to cylinder repairs not a check of wall thickness.			
DT8	Table B.1 ed	Dent The 'OR' section should be lined and aligned in column 3 and 4 as per 'Cut and gouge.'			
DT9	C.4.4. Eq C.2 ge	The unit F in equation C.2 is not defined.	Define the unit or change if for P		
DT10	Table E 1 ge	<i>Corrosion</i> <i>Tumble with aluminium oxide chips, pellets or glass beads</i> <i>Blasting (e.g. with glass beads) (see Clause 10)</i> Clause 10 refers to Inspection of cylinder neck so it is unclear as to the relationship with corrosion in the context of cleaning method.			

Dispatch 2

<b>EN 12493_2013 + A1_2014 prA2</b>	<b>LPG equipment and accessories - Welded steel pressure vessels for LPG road tankers - Design and manufacture</b>	<b>Where to refer in RID/ADR:</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> 6.8.2.6.1, 6.8.4
WI 00286174			
Assessment by CEN Consultant to be provided (informal assessment provided on a first draft on 2016/07/22).			

<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

### B. Standards at Stage 3 or 4: Submitted for Formal vote or Published

Dispatch 1

<b>EN ISO 1114-1_2012 FprEN A1</b>	<b>Gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 1: Metallic materials - Amendment 1</b>		<b>Where to refer in RID/ADR</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: P200, 4.1.6.15, 6.2.2.2, 6.2.2.7.4, 6.2.2.9.2, 6.7.5.2.4</b>	
WI 00023181					
Positive assessment by CEN Consultant provided.					
Enquiry draft not discussed by STD's WG					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments	, No transition regulation required.		

## Dispatch 1

FprEN 13807_2016		Transportable gas cylinders - Battery vehicles and multiple-element gas containers (MEGCs) - Design, manufacture, identification and testing		Where to refer in RID/ADR	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.3.6	
WI 00023180						
Assessment by CEN Consultant to be provided.						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
DT	6.3 (ge)	Note 2 ...Chapter ADR:2015, 6.8.3.5.10. Add 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12		Note 2 ...Chapter ADR:2015, 6.8.3.5.10, 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12		
DT	Annex B (ge)	<p>The marking section contains elements of the Bundle marking requirements, although similar the wording is different to that used in 6.8.3.5.10 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 Also the terms Certification, Operational and Manufacturing Marks are not used with regard to plate markings. There is also no requirement to allow for the most recent periodic inspection date.</p> <p>It is also unclear as to how the requirements of and for battery-vehicles filled by mass: - unladen mass; - maximum permissible mass.</p> <p>and for MEGCs filled by mass: - tare. Are met in the marking requirements.</p>		<p>For consistency use the sequence of marking requirements in 6.8.3.5.10 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 with the addition of any explanation for clarification if necessary. Or simply refer to 6.8.3.5.10 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 and delete the Annex B.</p>		
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments	No transition regulation required.		

Dispatch 1

<b>FprEN ISO 11114-4_2016</b>		<b>Transportable gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 4: Test methods for selecting steels resistant to hydrogen embrittlement</b>		<b>Where to refer in RID/ADR</b> ??	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> Not referred yet
WI 00023182					
Positive assessment by CEN Consultant provided.					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments	No transition regulation required.	

Dispatch 2

<b>FprEN 1439</b>		<b>LPG equipment and accessories - Procedure for checking transportable refillable LPG cylinders before, during and after filling</b>		<b>Where to refer in RID/ADR</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> P200,
WI 00286165					
Assessment by CEN Consultant to be provided.					
Enquiry draft discussed meeting 14-18 March 2016					
<b>Comments from members of the Joint Meeting</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted	Additional comments	No transition regulation required.
	Refused		
	Postponed		

Dispatch 2

<b>FprEN 13952_2017</b>	<b>LPG equipment and accessories - Filling operations for LPG cylinders</b>	<b>Where to refer in RID/ADR</b> ??	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> Not referred yet
WI 00286166			

Assessment by CEN Consultant to be provided

Enquiry draft discussed meeting 14-18 March 2016

**Comments from members of the Joint Meeting:**

Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Additional comments	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals

Dispatch 2

<b>EN ISO 10297_2014 Fpr A1</b>		<b>Gas cylinders - Cylinder valves - Specification and type testing (ISO 10297:2014/FDAM 1:2016)</b>		<b>Where to refer in RID/ADR</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b>	
WI 00023190						
Assessment by CEN Consultant pending						
Std version discussed meeting 17- 21 March 2014						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	12.3	Additional comments		Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals

WIs of General purpose standards reaching soon publication (reference of standards in RIDADR)  
 Will be transmitted early 2017